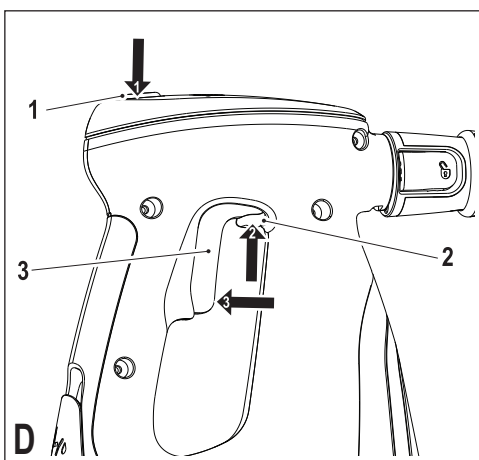
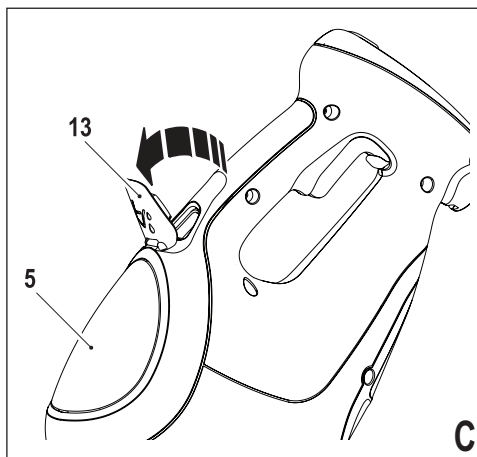
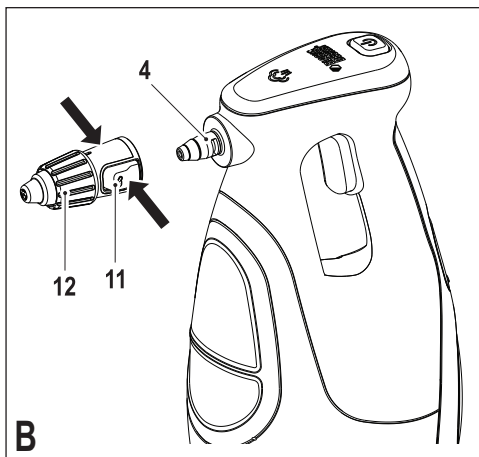
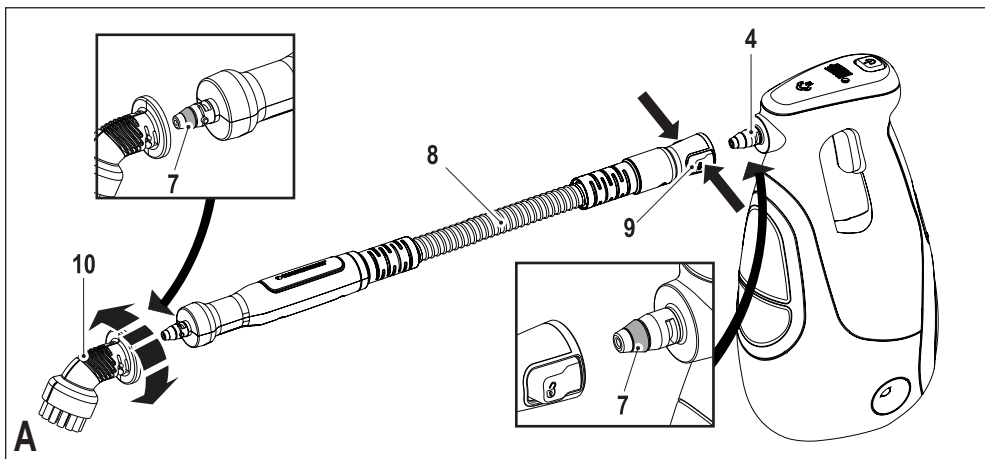


371000-40 LV

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**FSS1600**

<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>4</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>9</b>



## Paredzētā lietošana

Šis Black & Decker tvaika tīrītājs ir paredzēts flīžu, darba virsmu, virtuves virsmu un vannas istabas virsmu dezinficēšanai un tīrīšanai. Šis instruments ir paredzēts lietošanai tikai telpās un mājas apstākļos.

## Drošības norādījumi



**Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.



**Brīdinājums!** Lietojot elektriski darbināmus instrumentus, vienmēr jāievēro galvenie drošības norādījumi, tostarp šeit minētie, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas triecienu, ievainojumu un materiālu zaudējumu risku.

- ◆ Pirms instrumenta lietošanas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.
- ◆ Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus.
- ◆ Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

## Instrumenta ekspluatācija

- ◆ Nevirziet tvaiku pret cilvēkiem, dzīvniekiem, elektroiekārtām vai elektriskām kontaktligzdām.
- ◆ Nepakļaujiet instrumentu lietus iedarbībai.
- ◆ Instrumentu nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- ◆ Neatstājiet instrumentu bez uzraudzības.
- ◆ Ja instruments netiek ekspluatēts, neatstājiet to pievienotu pie elektriskās kontaktligzdas.
- ◆ Nekādā gadījumā neraujiet vadu, lai atvienotu instrumentu no kontaktligzdas. Netuviniet instrumentu karstumam, eļļai un asām šķautnēm.
- ◆ Strādājot ar tvaika slotu, rokas nedrīkst būt slapjas.
- ◆ Nevelciet vai nepārnēsājiet instrumentu, turot aiz vada, nelietojiet vadu kā rokturi, neievertiet vadu durvju spraugā, nenovelciet vadu ap asiem stūriem, kā arī nenovietojiet vadu uz karstām virsmām.
- ◆ Nestrādājiet ar tvaika slotu noslēgtā telpā, kur gaisā ir izgarojumi no krāsas šķīdinātāja uz eļļas bāzes, izsmidzināti pretkožu līdzekļi, uzliesmojoši putekļi vai citi sprādzienbīstami vai toksiski izgarojumi.

- ◆ Noskaidrojiet pie ražotāja, no kāda materiāla ir gatavota grīda.
- ◆ Šī slotā nav paredzēta ādas, vaskotu mēbeļu, vaskotu grīdu, sintētisku audumu, samta un citu smalku, tvaika neizturīgu materiālu tīrīšanai.

**Brīdinājums!** Nelietojiet slotu nehermetizētas koksnes vai nehermetizētu lamināta grīdu tīrīšanai. Vaskotas grīdas un pat dažas nevaskotas grīdas karstuma un tvaika ietekmē var zaudēt spīdumu. Pirms tīrīšanas ieteicams izmēģināt slotu uz neliela, norobežota tīrāmās virsmas laukuma. Tāpat ieteicams iepazīties ar grīdas ražotāja norādījumiem par ekspluatāciju un kopšanu.

- ◆ Tvaika slotu nedrīkst uzpildīt ar atkaljošanas, aromātiskiem, spirtotiem vai mazgāšanas līdzekļiem, jo tie var sabojāt slotu vai padarīt nedrošu lietošanai.
- ◆ Ja, tīrot ar tvaiku, tiek aktivizēts vietējā elektrotīkla jaudas slēdzis, nekavējoties pārtrauciet lietot instrumentu un sazinieties ar klientu dienestu. (Ņemiet vērā, ka pastāv elektriskās strāvas triecienu risks.)
- ◆ Instruments rada ļoti karstu tvaiku, ar ko dezinficē apstrādājamo virsmu. Tādējādi darba laikā tvaika galviņa, tīrīšanas drāniņa un paklāja piederums kļūst ļoti karsti.
- ◆ **Uzmanību!** Strādājot ar tvaika slotu un mainot tai piederumus, jāvalkā piemēroti apavi. Nevalkājiet čības vai apavus ar vaļējiem purngaliem.
- ◆ Darba laikā no slotas var izdalīties zināms daudzums tvaika.
- ◆ Ekspluatējot instrumentu, jāievēro piesardzība. NEPIESKARIETIES detaļām, kas darba laikā var kļūt karstas.
- ◆ Ja konstatējat, ka no rokas tvaika tīrītāja korpusa noplūst tvaiks, izslēdziet tīrītāju, atvienojiet no elektrotīkla un ļaujiet atdzist. Sazinieties ar tuvāko pilnvaroto remonta darbinīcu. Nelietojiet instrumentu.

## Pēc ekspluatācijas

- ◆ Pirms tīrīšanas atvienojiet instrumentu no barošanas avota un nogaidiet, līdz tas atdziest.
- ◆ Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā vietā.
- ◆ Instruments jāglabā bērniem neaizsniežamā vietā.

## Pārbaude un remonts

- ◆ Pirms apkopes vai remontdarbiem atvienojiet instrumentu no barošanas avota un nogaidiet, līdz tas atdziest.

- ◆ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai instrumentam nav bojātu vai kā citādi nelietojamu detaļu. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas, slēdži nav bojāti un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību.
- ◆ Regulāri pārbaudiet, vai nav bojāts barošanas vads.
- ◆ Instrumentu nedrīkst lietot, ja kāda detaļa ir bojāta vai kā citādi nelietoājama.
- ◆ Vērsieties pilnvarotā remonta darbnīcā, lai salabotu vai nomainītu bojātās vai kā citādi nelietojamās detaļas.
- ◆ Drīkst noņemt vai nomainīt tikai tās detaļas, kas konkrēti norādītas šajā rokasgrāmatā.

### Citu personu drošība

- ◆ Šo instrumentu var ekspluatēt bērni vecumā no 8 gadiem un personas, kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja šīs personas vai bērni tiek uzraudzīti vai apmācīti instrumenta drošā lietošanā un ja viņi izprot visus riskus saistībā ar to. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar instrumentu. Bērni drīkst tīrīt instrumentu un veikt tam apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- ◆ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

### Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u.c. gadījumos.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties kustīgām detaļām;
- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties karstām detaļām;
- ◆ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas vai piederumus;
- ◆ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas.

### Elektrodrošība



**Brīdinājums!** Šis instruments ir jāieņem Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

Instrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.

- ◆ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai Black & Decker pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.

### Pagarinājuma vadi un 1. klases izstrādājums

- ◆ Instruments jāpievieno trīsstieļu pagarinājuma vadam, jo instruments ir iezemēts 1. klases izstrādājums.
- ◆ Lietojiet maksimāli 30 m (100 pēdas) garu vadu, lai nezustu jauda.

### Marķējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



**Brīdinājums!** Lai mazinātu ievainojuma risku, jums jāizlasa lietošanas rokasgrāmatā.



**Brīdinājums!** Aplaucēšanās risks.

### Funkcijas

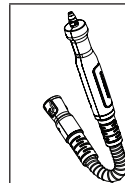
Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. atbloķēšanas poga
3. slēdža mēlīte
4. tvaika sprausla
5. ūdens tvertne
6. ielietnes vāciņš

### Piederumi

Šī instrumenta komplektācijā ietilpst daži no turpmāk minētajiem piederumiem; pārējos var iegādāties Black & Decker tīmekļa vietnē.

Instrumenta darba kvalitāte ir atkarīga no tā, kādu piederumu izmanto. Black & Decker piederumi ir izstrādāti pēc augstākās kvalitātes standartiem un paredzēti tam, lai uzlabotu instrumenta darba kvalitāti. Izmantojot šos piederumus, instruments sniedz vislabākos rezultātus.



#### Lokanā šļūtene ar rokturi

Lai būtu ērti lietot visus piederumus.

## LATVIEŠU

	<p><b>Regulējamas tvaika strūklas sprausla</b> Lai panāktu lielāku tvaika šalts spiedienu, pagrieziet sprauslu citā tvaika šalts strūklas režīmā.</p>
	<p><b>Maza birstīte (zilā krāsā)</b> Vannas istabas tīrīšanai.</p>
	<p><b>Maza birstīte (oranžā krāsā)</b> Virtuves tīrīšanai.</p>
	<p><b>Maza birstīte (zaļā krāsā)</b> Tualetes tīrīšanai.</p>
	<p><b>Liela logu sliede</b> Stikla durvju un logu tīrīšanai. <b>Brīdinājums!</b> Nelietojiet logu sliedi auksta stikla tīrīšanai. Stikls var saplīst.</p>
	<p><b>Flīžu tīrītājs</b> Flīžu starpu tīrīšanai.</p>
	<p><b>Liela tīrīšanas birste ar skrāpi</b> Ļoti netīru virsmu, piemēram, grila, tīrīšanai.</p>

### Salikšana

**Brīdinājums!** Pirms turpmāk minēto darbu veikšanas pārbaudiet, vai instruments ir izslēgts, atvienots no barošanas avota un atdzisis, kā arī — vai tajā nav palicis ūdens.

### Šļūtenes un piederumu piestiprināšana (A., B. att.)

**Brīdinājums!** Ikreiz pirms darba pārbaudiet šļūteni (8) un tvaika sprauslas (4) blīvi (7). Ja blīve ir nozaudēta vai bojāta, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu. Nelietojiet instrumentu.

### Šļūtenes piestiprināšana (A. att.)

- ◆ Nospiediet skavas (9) abās pusēs šļūtenei (8).
- ◆ Uzspiediet šļūteni (8) uz tvaika sprauslas (4) un atlaidiet skavas (9).

**Svarīgi!** Pirms rokas tvaika tīrītāja ekspluatācijas pārbaudiet, vai šļūtene (8) ir cieši piestiprināta. Ja

no savienojuma vietas noplūst tvaiks, tad šļūtene nav pareizi piestiprināta. Nogaidiet, līdz instruments atdziest, un no jauna uzstādiet šļūteni.

### Regulējamas tvaika strūklas sprauslas piestiprināšana (B. att.)

- ◆ Nospiediet skavas (11) abās pusēs regulējamas tvaika strūklas sprauslai (12).
- ◆ Spiediet regulējamas tvaika strūklas sprauslu uz tvaika sprauslu (4) vai šļūteni (8) un atlaidiet skavas (11).

**Svarīgi!** Pirms rokas tvaika tīrītāja ekspluatācijas pārbaudiet, vai regulējamas tvaika strūklas sprausla (12) ir cieši piestiprināta. Ja no savienojuma vietas noplūst tvaiks, tad regulējamas tvaika strūklas sprausla nav pareizi piestiprināta. Nogaidiet, līdz instruments atdziest, un no jauna uzstādiet regulējamas tvaika strūklas sprauslu.

### Citu piederumu piestiprināšana (A. att.)

- ◆ Savietojiet šļūtenes (8) izciņģus ar piederuma ierobiem.
- ◆ Uzspiediet piederumu (10) uz šļūtenes (8) un grieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz piederums nofiksējas vietā.

**Piezīme.** Regulējamas tvaika strūklas sprauslu var lietot arī bez šļūtenes — piestipriniet to tieši pie tvaika sprauslas. Visi pārējie piederumi ir jāpiestiprina šļūtenei.

### Šļūtenes un piederumu noņemšana (A., B. att.)

**Brīdinājums!** Darba laikā tvaika sprauslas, regulējamas tvaika strūklas sprausla, šļūtene un piederumi kļūst karsti. Pirms piederumu noņemšanas nogaidiet, līdz instruments un piederumi atdziest.

### Piederuma noņemšana (A. att.)

- ◆ Grieziet piederumu (10) pulksteņrādītāja virzienā, tad velciet nost no šļūtenes (8).

### Šļūtenes noņemšana (A. att.)

- ◆ Nospiediet skavas (9) abās pusēs šļūtenei (8) un velciet šļūteni nost no tvaika sprauslas (4).

### Regulējamas tvaika strūklas sprauslas noņemšana (B. att.)

- ◆ Nospiediet skavas (11) abās pusēs regulējamas tvaika strūklas sprauslai (12) un velciet sprauslu nost no tvaika sprauslas (4).

### Ūdens tvertnes uzpildīšana (C. att.)

Šajā tvaika slotā ir iestrādāta pretaižkaļķošanās sistēma, kas palīdz paildzināt slotas kalpošanas laiku.  
**Piezīme.** Uzpildiet ūdens tvertni ar tīru krāna ūdeni.

**Piezīme.** Ja krāna ūdens ir ļoti ciets, ieteicams lietot dejonizētu ūdeni.

- ◆ Izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota.
- ◆ Atveriet ielietnes vāciņu (6), atvāžot uz leju.
- ◆ Ar uzpildīšanas trauku uzpildiet tvertnē (5) ūdeni.

**Brīdinājums!** Ūdens tvertnes tilpums ir 0,35 litri.

- ◆ Uzlieciet atpakaļ ielietnes vāciņu (6).

**Piezīme.** Ielietnes vāciņam jābūt cieši nostiprinātam.

## Lietošana

**Svarīgi!** Ar šo tvaika slotu var iznīcināt 99,9 % baktēriju un mikroorganismu, ja to lieto saskaņā ar šo rokasgrāmatu un komplektā ar mikrošķiedras lupatiņu, tīrot 90 sekundes pēc kārtas.

## Ieslēgšana un izslēgšana

- ◆ Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1). Rokas tvaika tīrītājs uzsilst aptuveni 15 sekundes.

**Piezīme.** Ieslēdzot rokas tvaika tīrītāju, ūdens tvertne izgaismojas sarkanā krāsā. Tiklīdz rokas tvaika tīrītājs ir gatavs lietošanai, ūdens tvertne izgaismojas zilā krāsā.

- ◆ Paceliet atbloķēšanas slēdzi (2) un pavelciet slēdža mēlīti (3). Pēc dažām sekundēm sākas tvaika padeve.
- ◆ Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdža mēlīti (3) un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1).

**Uzmanību!** Pēc lietošanas rokas tvaika tīrītājs ir jāiztukšo.

**Uzmanību!** Atlaižot slēdža mēlīti (3), Tsu brīdi vēl notiek tvaika padeve. Tas neliecina par problēmu. Pirms piederumu noņemšanas izslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz tas atdziest.

## Ieteikumi optimālai darbībai

### Vispārīgi

- ◆ Lai optimāli paveiktu tīrīšanu, rokas tvaika tīrītāju drīkst lietot tikai tad, ja tam vispirms ir piestiprināts piederums.
- ◆ Neuzpildiet rokas tvaika tīrītāju ar ķīmiskiem tīrīšanas līdzekļiem. Lai no vinila vai linoleja grīdas iztīrītu grūti iztīrāmus traipus, tos var vispirms apstrādāt ar ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli un tikai tad tīrīt ar tvaika slotu.

### Tīrīšana ar rokas tvaika tīrītāju

- ◆ Piestipriniet vajadzīgo piederumu.
- ◆ Pievienojiet rokas tvaika tīrītāju barošanas avotam.

- ◆ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1). Rokas tvaika tīrītājs uzsilst aptuveni 15 sekundes.

- ◆ Paceliet atbloķēšanas slēdzi (2) un pavelciet slēdža mēlīti (3), lai iedarbinātu pumpi. Pēc dažām sekundēm no piederuma sāk plūst tvaiks.

**Piezīme.** Darba laikā tvaika pumpi var izslēgt, atlaižot slēdža mēlīti. Šī parocīgā funkcija ļauj uz brīdi nolikt rokas tvaika tīrītāju malā, lai pārvietotu mēbeles u.tml., un pēc tam atsākt tīrīšanu, neizslēdzot rokas tvaika tīrītāju.

- ◆ Kad darbs ar rokas tvaika tīrītāju ir pabeigts, atlaidiet slēdža mēlīti (3), izslēdziet rokas tvaika tīrītāju un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms tvaika slotas novietošanas glabāšanā nogaidiet, līdz tā atdziest (aptuveni piecas minūtes).

**Uzmanību!** Svarīgi ir ik pa laikam pārbaudīt ūdens līmeni ūdens tvertnē. Lai uzpildītu ūdens tvertni un turpinātu tīrīšanu vai dezinficēšanu, izslēdziet rokas tvaika tīrītāju. Atvienojiet instrumentu no barošanas avota, noņemiet un uzpildiet ūdens tvertni (5).

## Pēc ekspluatācijas

- ◆ Atvienojiet rokas tvaika tīrītāju no barošanas avota.
- ◆ Nogaidiet, līdz rokas tvaika tīrītājs ir pilnībā atdzisis. (aptuveni piecas minūtes).
- ◆ Iztukšojiet ūdens tvertni (5).
- ◆ Noņemiet piederumus un uzglabājiet tos komplektācijā iekļautajā glabāšanas somā.

## Apkope un tīrīšana

Šis Black & Decker instruments ar vadu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

**Brīdinājums!** Pirms apkopes veikšanas vai tīrīšanas instruments ar vadu ir jāizslēdz un jāatvieno no barošanas avota.

- ◆ Noslaukiet instrumentu ar mitru lupatiņu.
- ◆ Ja uz instrumenta ir grūti notīrāmi traipi, samērcējiet lupatiņu maigā ziepjūdenī.
- ◆ Ikreiz pirms darba pārbaudiet šļūteni (8) un tvaika sprauslas (4) blīvi (7). Ja blīve ir nozaudēta vai bojāta, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu. Nelietojiet instrumentu.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaīņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- ◆ nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;

## LATVIEŠU

- ♦ pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- ♦ pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa;
- ♦ pievienojiet zaļo/dzelteno vadu pie zemēšanas termināļa.

**Brīdinājums!** Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

### Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis Black & Decker instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

Black & Decker nodrošina Black & Decker izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiēt savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē **www.2helpU.com**.

### Tehniskie dati

	FSS1600 (Type 1)
Spriegums	Vac 230
Jauda	W 1600
Tvertnes tilpums	ml 350
Svars	kg 1,85



## Назначение

Данный пароочиститель Black & Decker предназначен для дезинфекции и чистки плитки, столешниц и поверхностей в кухнях и ванных комнатах. Данный прибор предназначен только для бытового использования внутри помещений.

## Инструкции по технике безопасности



**Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации.** Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.



**Внимание!** При использовании электрических приборов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током, получения травм и повреждения личного имущества.

- ◆ Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- ◆ Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным прибором любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.
- ◆ Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

## Использование прибора

- ◆ Не направляйте пар на людей, животных, электрические приборы или электрические розетки.
- ◆ Не оставляйте прибор под дождем.
- ◆ Не погружайте прибор в воду.
- ◆ Не оставляйте прибор без присмотра.
- ◆ Не оставляйте не используемый прибор подключенным к электрической розетке.
- ◆ Никогда не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от электрической розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов.

- ◆ Не дотрагивайтесь до паровой швабры мокрыми руками.
- ◆ Не тяните за кабель, не переносите прибор за кабель, не используйте кабель в качестве рукоятки, не заземляйте дверью кабель, не наматывайте кабель на острые углы и предметы, держите кабель подальше от нагретых поверхностей.
- ◆ Не используйте прибор в замкнутом пространстве, заполненном паровыми испарениями растворителей масляных красок, некоторых веществ, препятствующих появлению моли, огнеопасной пылью или другими взрывчатыми или ядовитыми парами.
- ◆ Уточните у производителя тип полового покрытия.
- ◆ Не используйте паровую швабру для чистки кожаных покрытий, отполированной воском мебели или покрытых мастикой полов, синтетических тканей, бархата или других деликатных и чувствительных к обработке паром материалов.



**Внимание!** Не используйте прибор для чистки негерметичного паркета и ламината. На поверхностях, обработанных воском или мастикой, а также на некоторых поверхностях, не подвергавшихся подобной обработке, в результате воздействия высокой температуры и пара блеск может исчезнуть. Настоятельно рекомендуем всегда предварительно тестировать прибор на небольшом участке поверхности, которую предстоит чистить. Мы также рекомендуем получить у производителя инструкции по эксплуатации и уходу за половым покрытием.

- ◆ Никогда не заливайте в паровую швабру жидкость для удаления накипи, ароматические вещества, жидкости, содержащие алкоголь, очищающие и моющие средства, поскольку они могут повредить прибор или сделать его опасным для использования.
- ◆ Если при использовании паровой швабры срабатывает Ваш домашний аварийный выключатель, немедленно прекратите использование прибора и обратитесь в авторизованный сервисный центр. (Будьте осторожны: риск поражения электрическим током.)
- ◆ Для дезинфекции поверхности прибор вырабатывает очень горячий пар. Это

означает, что паровая головка, чистящие накладки и насадка для чистки ковровых покрытий во время использования становятся очень горячими.

- ◆ **Предупреждение!** При использовании паровой швабры и замене накладок и насадок всегда надевайте соответствующую обувь. Не надевайте тапочки или обувь с открытыми носками.
- ◆ Во время использования из прибора может вырваться горячий пар.
- ◆ Будьте внимательны при использовании прибора. НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ до частей прибора, которые нагреваются во время использования.
- ◆ Если замечено выделение пара из корпуса ручного пароочистителя, выключите прибор, отсоедините его от источника питания и оставьте до полного остывания. Свяжитесь с ближайшим авторизованным сервисным центром. Прекратите использование прибора.

#### После использования

- ◆ Перед чисткой прибора отсоедините его от источника питания и дождитесь полного остывания.
- ◆ Храните не используемый прибор в сухом месте.
- ◆ Дети не должны иметь доступ к убранным на хранение приборам.

#### Осмотр и ремонт

- ◆ Перед любыми видами работ по техническому обслуживанию или ремонту, выключите прибор и дождитесь его полного остывания.
- ◆ Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность прибора. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных выключателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- ◆ Регулярно проверяйте электрический кабель на наличие повреждений и признаков износа.
- ◆ Не используйте прибор, если повреждена или неисправна какая-либо его деталь.
- ◆ Ремонтируйте или заменяйте поврежденные или неисправные детали только в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ◆ Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей,

указанных в данном руководстве по эксплуатации.

#### Безопасность посторонних лиц

- ◆ Данный прибор может использоваться детьми старше 8-ми лет и людьми со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими необходимого опыта или навыка, если они выполняют работу под присмотром или получили инструкции относительно безопасной работы с этим прибором и осознают наличие потенциальной опасности при его использовании. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить чистку и техническое обслуживание прибора без присмотра.
- ◆ Дети должны находиться под присмотром; играть с прибором запрещается.

#### Остаточные риски

При работе данным прибором возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания движущихся частей прибора.
- ◆ Травмы в результате касания горячих частей прибора.
- ◆ Риск получения травмы во время смены деталей прибора или насадок.
- ◆ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием прибора. При использовании прибора в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.

#### Электробезопасность



**Внимание! Данный прибор должен иметь провод заземления. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке прибора.**

Вилка кабеля прибора должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не

видоизменяйте вилку электрического кабеля. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- ♦ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

### Удлинительный кабель и Класс 1 защиты изделия

- ♦ Необходимо использовать трехжильный кабель, так как Ваш электроприбор соответствует Классу 1 и требует заземления.
- ♦ Можно использовать удлинительный кабель длиной до 30 м без потери мощности.

### Маркировка прибора

На приборе имеются следующие знаки:



**Внимание!** Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.



**Внимание!** Опасность получения ожога.

### Составные части

Ваш прибор может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Пусковой выключатель
2. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
3. Курковый пусковой выключатель
4. Паровое сопло
5. Резервуар для воды
6. Крышка заливочного отверстия

### Дополнительные принадлежности

Данный прибор включает в себя некоторые из приведенных ниже дополнительных принадлежностей; остальные дополнительные принадлежности можно приобрести через интернет-сайт Black & Decker.

Производительность Вашего прибора напрямую зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности Black & Decker изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества и способны увеличить производительность Вашего прибора. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

	<p><b>Гибкий шланг и рукоятка</b> Для комфортного использования всех дополнительных принадлежностей.</p>
	<p><b>Пароструйное сопло с переменной режимов</b> Для выбросов пара высокого давления; форма распыла пара меняется поворотом муфты.</p>
	<p><b>Малая щётка (Синяя)</b> Для чистки ванных комнат.</p>
	<p><b>Малая щётка (Оранжевая)</b> Для чистки кухонь.</p>
	<p><b>Малая щётка (Зеленая)</b> Для чистки туалетов.</p>
	<p><b>Большой резиновый скребок</b> Для чистки стеклянных дверей и окон. <b>Внимание!</b> Не используйте резиновый скребок для чистки холодного стекла. От этого стекло может разбиться.</p>
	<p><b>Щётка для чистки плитки</b> Для чистки зацементированных зазоров между плитками.</p>
	<p><b>Большая жесткая щётка со скребком</b> Для чистки сильно загрязненных поверхностей, таких как решётки-гриль и барбекю.</p>

### Сборка

**Внимание!** Перед выполнением любой из следующих операций убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от электросети, полностью остыл и не содержит воды.

### Установка шланга и дополнительных принадлежностей (Рис. А и В)

**Внимание!** Перед каждым использованием проверяйте состояние прокладки (7) на паровом сопле (4) и шланге (8). Если прокладка повреждена или отсутствует, свяжитесь с ближайшим авторизованным сервисным центром. Не используйте прибор.

#### Установка шланга (Рис. А)

- ◆ Нажмите на зажимы (9), расположенные на боковых сторонах шланга (8).
- ◆ Прижмите шланг (8) к паровому соплу (4) и отпустите зажимы (9).

**Важно!** Перед использованием ручного парочистителя убедитесь, что шланг (8) прочно зафиксирован. Если из места соединения выделяется пар, значит, шланг установлен неправильно. Дождитесь остывания прибора и переустановите шланг.

#### Установка пароструйного сопла с переменной режимов (Рис. В)

- ◆ Нажмите на зажимы (11), расположенные на боковых сторонах пароструйного сопла (12).
- ◆ Прижмите пароструйное сопло к паровому соплу (4) или шлангу (8) и отпустите зажимы (11).

**Важно!** Перед использованием ручного парочистителя убедитесь, что пароструйное сопло (12) прочно зафиксировано. Если из места соединения выделяется пар, значит, пароструйное сопло установлено неправильно. Дождитесь остывания прибора и переустановите пароструйное сопло.

#### Установка прочих дополнительных принадлежностей (Рис. А)

- ◆ Совместите проушины на шланге (8) с емкостями на дополнительной принадлежности.
- ◆ Прижмите дополнительную принадлежность (10) к шлангу (8) и поверните ее против часовой стрелки, пока принадлежность не защелкнется на месте.

**Примечание!** Пароструйное сопло с переменной режимов может использоваться без шланга путем установки непосредственно на паровое сопло. Все прочие дополнительные принадлежности крепятся к шлангу.

### Снятие шланга и дополнительных принадлежностей (Рис. А и В)

**Внимание!** Паровое сопло, пароструйное сопло с переменной режимов, шланг и дополнительные принадлежности во время работы сильно нагреваются. Перед снятием любой из дополнительных принадлежностей дождитесь полного остывания прибора и принадлежности.

#### Снятие дополнительной принадлежности (Рис. А)

- ◆ Поверните дополнительную принадлежность (10) по часовой стрелке и снимите ее со шланга (8).

#### Снятие шланга (Рис. А)

- ◆ Нажмите на зажимы (9), расположенные на боковых сторонах шланга (8), и снимите шланг с парового сопла (4).

#### Снятие пароструйного сопла с переменной режимов (Рис. В)

- ◆ Нажмите на зажимы (11), расположенные на боковых сторонах пароструйного сопла (12), и снимите его с парового сопла (4).

#### Заполнение резервуара водой (Рис. С)

Данный парочиститель оборудован противокоррозийной системой, которая помогает продлить срок службы прибора.

**Примечание:** Заполните резервуар чистой водопроводной водой.

**Примечание:** В местностях с очень жесткой водой, рекомендуется использование деионизированной воды.

- ◆ Выключите прибор и отсоедините его от источника питания.
- ◆ Откройте крышку заливочного отверстия (6), откинув ее вниз.
- ◆ Воспользовавшись мерным стаканчиком, заполните резервуар (5) водой.

**Внимание!** Вместимость резервуара для воды – 0,35 л.

- ◆ Установите на место крышку заливочного отверстия (6).

**Примечание:** Убедитесь, что крышка заливочного отверстия плотно закрыта.

#### Эксплуатация

**Важно!** При условии использования в соответствии с данным руководством по эксплуатации и с установленной прокладкой из микрофибры данный прибор способен уничтожить 99,9% бактерий и микробов при непрерывном рабочем цикле продолжительностью 90 секунд.

## Включение и выключение

- ◆ Чтобы включить прибор, нажмите на клавишу пускового выключателя (1). Ручной пароочиститель нагреется приблизительно через 15 секунд.

**Примечание:** При включении ручного пароочистителя загорится красная подсветка резервуара с водой. Когда ручной пароочиститель будет готов к работе подсветка резервуара с водой сменит свой цвет на синий.

- ◆ Поднимите кнопку защиты от непреднамеренного пуска (2) и нажмите на курковый пусковой выключатель (3). Через несколько секунд начнет вырабатываться пар.
- ◆ Чтобы выключить прибор, отпустите курковый выключатель (3), затем нажмите на клавишу пускового выключателя (1).

**Предупреждение!** После использования ручного пароочистителя всегда опорожняйте резервуар.

**Предупреждение!** После отпускания куркового пускового выключателя (3) пар может продолжать вырабатываться в течение короткого времени; это нормально. Перед снятием любой из дополнительных принадлежностей, выключите прибор и дождитесь его полного охлаждения.

## Рекомендации по оптимальному использованию

### Общие требования

- ◆ Для достижения наилучших результатов при чистке никогда не используйте ручной пароочиститель без установленных дополнительных принадлежностей.
- ◆ Не используйте с ручным пароочистителем химические очистители. Для удаления сложных пятен с линолеума или винилового покрытия, предварительно обработайте пятно мягким чистящим средством и небольшим количеством воды, затем очистите с использованием паровой швабры.

### Чистка ручным пароочистителем

- ◆ Установите необходимую дополнительную принадлежность.
- ◆ Подключите ручной пароочиститель к источнику питания.
- ◆ Нажмите клавишу пускового выключателя (1). Ручной пароочиститель нагреется приблизительно через 15 секунд.
- ◆ Поднимите кнопку защиты от непреднамеренного пуска (2) и нажмите на курковый пусковой выключатель (3), чтобы активи-

ровать паровой насос. Через несколько секунд из дополнительной принадлежности начнет выходить пар.

**Примечание:** Во время использования Вы можете отключить паровой насос, отпустив курковый пусковой выключатель. Эта удобная функция позволит Вам временно положить ручной пароочиститель на пол, чтобы Вы могли передвинуть мебель или переставить какие-нибудь предметы. После этого Вы можете продолжить чистку без необходимости выключения и повторного включения.

- ◆ По окончании использования ручного пароочистителя, отпустите курковый пусковой выключатель (3), выключите прибор и отсоедините его от источника питания. Перед уборкой на хранение дождитесь полного остывания паровой швабры (приблизительно 5 минут).

**Предупреждение!** Всегда следите за уровнем воды в резервуаре. Чтобы залить воду в резервуар и продолжить работу по дезинфекции/чистке, выключите ручной пароочиститель. Отсоедините прибор от электрической розетки и заполните резервуар (5) водой.

### После использования

- ◆ Отключите ручной пароочиститель от электрической розетки.
- ◆ Дождитесь полного остывания ручного пароочистителя (приблизительно 5 минут).
- ◆ Опорожните резервуар (5).
- ◆ Снимите все дополнительные принадлежности и поместите их на хранение в специальный чехол, входящий в комплект поставки.

### Техническое обслуживание и чистка

Ваш прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность прибора увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

**Внимание!** Перед проведением технического обслуживания или чистки электрического прибора, выключите прибор и отсоедините его от источника питания.

- ◆ Протрите прибор влажной мягкой тканью.
- ◆ Для удаления сложных пятен используйте ткань, смоченную в воде со слабым мыльным раствором.
- ◆ Перед каждым использованием проверяйте состояние прокладки (7) на паровом сопле (4) и шланге (8). Если прокладка повреждена или отсутствует, свяжитесь

с ближайшим авторизованным сервисным центром. Не используйте прибор.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Технические характеристики

		FSS1600 (Тип 1)
Напряжение питания	В перем. тока	230
Мощность	Вт	1600
Вместимость резервуара для воды		350
Вес	кг	1,85



РУССКИЙ

## Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....



LATVIEŠU

## Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus klienta juridiskajam tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehniko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no priekššanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motora darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālajā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav Black Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam apkopes pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa pārstāvi meklējiet mājās lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modeļi/Kataloga numurs .....

Sērijas numurs/Datuma kods .....

Klients .....

Pārdevējs .....

Datums .....

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 <sup>a</sup> 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**





